
English (US)	2
Notes on supplements	2
Driving tips	2
Diesel particle filter (Sprinter vehicles only)	2
Display messages	4

Français	5
Remarques relatives au document annexe	5
Recommandations pour la conduite	5
Filtre à particules diesel (véhicules Sprinter uniquement)	5
Messages d'écran	7

Index	9
--------------------	----------

Notes on supplements

This supplementary booklet is an integral part of the vehicle's printed and Digital Operator's Manual. It should be kept in the vehicle together with the vehicle's Operator's Manual.

This booklet supplements the following descriptions in the vehicle's Operator's Manual:

- The "Information on short-distance trips" description under the "Driving information" section in the chapter "Driving and parking"
- The "Diesel particle filter" description in the chapter "Driving and parking" (Sprinter vehicles only)

This booklet supplements the following descriptions in the vehicle's Operator's Manual:

- The "Engine" description under the "Display messages" section in the chapter "Display messages and warning lamps/indicator lamps"

Driving tips

Notes on short-distance trips

During longer periods of idling, there may be a temporary increase in engine speed. This serves to protect the diesel particulate filter.

If the vehicle is predominantly used for short-distance driving, fuel may accumulate in the engine oil and cause engine damage.

If you mainly drive short distances, you should drive on a freeway or country road for 20 minutes every 300 miles (500 km). This facilitates the regeneration of the diesel particulate filter.

Vehicles with warning message

If one of the following messages is shown in the instrument cluster, the diesel particulate filter is excessively loaded or the current driving style is unsuitable for its regeneration:

-  **Load Condition Too High See Operator's Manual**
-  **Regeneration Active Drive at High Engine Speed See Operator's Manual**

Observe any further information regarding display messages that may be shown on the instrument cluster display.

To support regeneration of the diesel particulate filter, drive for approximately 20 minutes at a minimum speed of 30 mph (50 km/h), for example on a country road or freeway. The driving distance should be at least 10 miles (17 km).

If the message on the display continues to appear after approximately 40 minutes, contact a qualified specialist workshop immediately.

During automatic regeneration of the diesel particulate filter, extremely hot exhaust gases escape from the tailpipe. During regeneration, maintain a minimum distance of 7 ft (2 m) to other objects, e.g. parked vehicles and buildings during regeneration.

Diesel particle filter (Sprinter vehicles only)

Notes on regeneration of the diesel particulate filter

⚠ DANGER Danger to life from toxic exhaust gas in enclosed spaces

Combustion engines emit toxic exhaust gases such as carbon monoxide. Inhaling these exhaust gases is hazardous to health and leads to poisoning.

- ▶ Never leave the engine or, if present, the stationary heater in an enclosed space without sufficient ventilation.

⚠ WARNING Risk of fire caused by hot exhaust system parts

Flammable materials such as leaves, grass or twigs may ignite.

- ▶ Park the vehicle so that no flammable material can come into contact with hot vehicle components.
- ▶ In particular, do not park on dry grassland or harvested grain fields.

! NOTICE Damage from hot exhaust gases

Extremely hot exhaust gases are expelled from the tailpipe during regeneration.

- ▶ Maintain a minimum distance of 7 ft (2 m) to other objects, e.g. parked vehicles and buildings during regeneration.
- ▶ Perform the regeneration process on concrete or asphalt ground surfaces only.
- ▶ Never perform the regeneration process in immediate proximity to people or animals.

- ▶ Perform the regeneration process outdoors and not in enclosed halls or interior spaces.
- ▶ Ensure that there are no flammable materials or items near the exhaust system.

Regeneration is only permissible during travel or in a well-ventilated, qualified specialist workshop.

A full regeneration process without interruption at a travel speed of 30 mph (50 km/h) will take approx. 20-25 minutes.

If the vehicle is used predominantly for short-distance driving or power take-off is used when the vehicle is stationary, this could lead to malfunctions in the automatic cleaning function of the diesel particulate filter. As a result, the diesel particulate filter may become overloaded, causing loss of engine power.

- ❗ If your vehicle features a particulate filter load display, the load condition can be viewed on the instrument cluster (→ page 7, 3).
- ❗ Regular regeneration of the diesel particulate filter can prevent malfunctions, thinning of the engine oil and loss of engine power.

Vehicles with manual regeneration

- ❗ Manual regeneration of the diesel particulate filter when the vehicle is stationary is classified as special equipment and is not installed as standard.
- ❗ If the indicator lamp  is lit in the instrument cluster, manual regeneration of the diesel particulate filter may not be possible. In this case, have the vehicle inspected immediately at a qualified specialist workshop.

If necessary, you can request a regeneration of the diesel particulate filter via the regeneration display in the instrument cluster (→ page 3, 6).

Starting and Canceling manual regeneration

Requirements

- All system conditions are fulfilled.
- The load condition of the diesel particulate filter is min. 100%.
- The vehicle is stationary.
- The parking brake is applied.
- The vehicle has been started.
- Vehicles with manual transmission: transmission position **N** (neutral) is engaged.

- Vehicles with automatic transmission: park position **P** is engaged.
- If the vehicle has a transmission-mounted power take-off, the latter is deactivated.
- If the vehicle has a parameterizable special module, the rpm request is deactivated.

- ❗ Availability of this function will depend on the respective equipment or country of use.
- ❗ If your vehicle has a particulate filter load display or a regeneration display, you can view it on the instrument cluster (→ page 7, 3). If necessary, you can request regeneration of the diesel particulate filter via the regeneration display.
- ❗ If the indicator lamp for engine diagnosis  is lit, manual regeneration may not be possible. Consult a qualified specialist workshop.

On-board computer:

➔ **Service** ➔ **Particulate Filter**

- ▶ **To request regeneration:** select **OK**.
- ▶ **To observe the vehicle surroundings:** make sure that no injuries or damage due to the hot exhaust gases can occur in the vehicle surroundings. Confirm for three seconds with **OK**.
Regeneration will start. The engine speed will increase and a message reading **Regeneration Active** will appear.
- ❗ The duration of regeneration depends on the load condition of the diesel particulate filter (approximately 20-25 minutes). After successful regeneration, the engine speed will be reduced again.
- ▶ **To cancel regeneration:** switch off the vehicle or depress the clutch (for manual transmission) or brake (for automatic transmission).
Regeneration will be canceled.

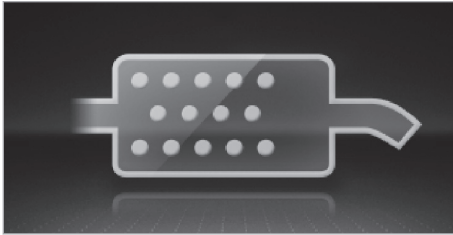
Renewed regeneration can only be requested again once the load condition of the diesel particulate filter is min. 100%.

Displaying the load

On-board computer:

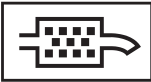
➔ **Service** ➔ **Particulate Filter**

The load of the diesel particulate filter is displayed.



Load display at 75% load

► **To exit the display:** press the 'Back' button on the left-hand side of the steering wheel.

Display messages	
Display messages	Possible causes/consequences and ► Solutions
 Diesel Particulate Filter Drive at High Engine Speeds See Operator's Manual	* Automatic regeneration of the diesel particulate filter is not sufficient or is faulty. ► Drive at an engine speed above 2000 rpm until the display message disappears. If the display message does not go out after approximately 20 minutes, have the malfunction rectified immediately at a qualified specialist workshop.
 Load Condition Too High See Operator's Manual	* Automatic regeneration of the diesel particulate filter is not sufficient or is faulty. The load condition of the diesel particulate filter is too high. ► Drive on a freeway or rural roads until the display message is no longer shown. or ► Vehicles with manual regeneration: perform a manual regeneration (→ page 3, 6). For vehicles with load condition display, the load condition can be shown on the display (→ page 7, 3). If the display message is still shown after 40 minutes or the load condition has not decreased: ► Consult a qualified specialist workshop immediately.
 Regeneration Active Drive at High Engine Speed See Operator's Manual	* Automatic regeneration of the diesel particulate filter was started. ► Drive for approximately 20 minutes at a minimum 30 mph (50 km/h), e.g. on a main road or dual road. The driving distance should be at least 10 miles (17 km). For vehicles with load condition display, the load condition can be shown on the display (→ page 7, 3). If the display message is still shown after 40 minutes or the load condition has not decreased: ► Consult a qualified specialist workshop immediately.

Remarques relatives au document annexe

Ce document annexe fait partie des versions imprimée et numérique de la notice d'utilisation du véhicule. Conservez-le à bord avec la notice d'utilisation du véhicule.

Il remplace les descriptions suivantes de la notice d'utilisation du véhicule:

- La description «Remarques relatives aux trajets courts» dans le chapitre «Conduite et stationnement», section «Recommandations pour la conduite»
- La description «Filtre à particules diesel» dans le chapitre «Conduite et stationnement» (véhicules Sprinter uniquement)

Il complète les descriptions suivantes de la notice d'utilisation du véhicule:

- La description «Moteur» dans le chapitre «Messages d'écran et voyants de contrôle et d'alerte», section «Messages d'écran»

Recommandations pour la conduite

Remarques relatives aux trajets courts

Lors de phases de ralenti prolongées, il peut arriver régulièrement que le régime moteur augmente temporairement. Cela sert à protéger les composants du filtre à particules diesel.

Si vous utilisez le véhicule le plus souvent pour des trajets courts, du carburant peut s'accumuler dans l'huile moteur, ce qui risque d'endommager le moteur.

Si vous utilisez votre véhicule le plus souvent pour des trajets courts, effectuez un trajet de 20 minutes sur l'autoroute ou hors agglomération tous les 300 miles (500 km). Cela favorise la régénération du filtre à particules diesel.

Véhicules avec message d'alerte

Si l'un des messages d'écran suivants apparaît sur le combiné d'instruments, cela signifie que le niveau de saturation du filtre à particules diesel est trop élevé ou que le style de conduite actuel n'est pas adapté à la régénération du filtre à particules diesel:

-  **Etat de charge trop élevé cf. notice d'utilisation**
-  **Régénération activée Rouler à régime élevé cf. notice d'utilisation**

Tenez compte des informations supplémentaires relatives aux messages d'écran qui s'affichent

éventuellement sur l'écran du combiné d'instruments.

Roulez sans tarder pendant environ 20 minutes à une vitesse minimale de 30 mph (50 km/h), par exemple sur une route départementale ou une voie rapide, afin de favoriser la régénération du filtre à particules diesel. La distance parcourue doit être d'au moins 10 miles (17 km).

Si le message d'écran reste affiché après environ 40 minutes, contactez immédiatement un atelier qualifié.

Des gaz très chauds sortent du tube de sortie d'échappement pendant la régénération automatique du filtre à particules diesel. Pendant la régénération, respectez une distance minimale de 7 ft (2 m) par rapport aux autres objets (véhicules en stationnement et bâtiments, par exemple) afin d'éviter tout dommage matériel.

Filtre à particules diesel (véhicules Sprinter uniquement)

Remarques relatives à la régénération du filtre à particules diesel

⚠ DANGER Danger de mort dû aux gaz d'échappement toxiques dans des espaces fermés

Les moteurs thermiques dégagent des gaz d'échappement toxiques, tels que du monoxyde de carbone. L'inhalation de ces gaz d'échappement est dangereuse pour la santé et entraîne des intoxications.

- Ne laissez jamais tourner le moteur ni, le cas échéant, le chauffage autonome dans un local fermé ne disposant pas d'une ventilation suffisante.

⚠ ATTENTION Risque d'incendie en cas de contact avec des pièces brûlantes du système d'échappement

Des matières inflammables, telles que des feuilles, de l'herbe ou des branches, peuvent s'enflammer.

- Garez le véhicule de manière à ce qu'aucune matière inflammable n'entre en contact avec des pièces brûlantes du véhicule.
- Ne stationnez pas le véhicule sur de l'herbe sèche ou dans un champ de blé moissonné.

REMARQUE Dommages causés par les gaz d'échappement brûlants

Des gaz d'échappement très chauds sortent du tube de sortie d'échappement pendant la régénération.

- ▶ Pendant la régénération, respectez une distance minimale de 7 ft (2 m) par rapport aux autres objets (véhicules en stationnement et bâtiments, par exemple).
- ▶ Effectuez la régénération uniquement sur des surfaces bétonnées ou asphaltées.
- ▶ N'effectuez pas la régénération à proximité immédiate de personnes ou d'animaux.
- ▶ Effectuez la régénération à l'air libre et non dans des locaux ou des pièces fermées.
- ▶ Assurez-vous qu'aucun objet ou aucune matière inflammable ne se trouve au niveau du système d'échappement.

La régénération n'est autorisée que pendant la marche ou dans un atelier qualifié équipé d'un système d'aspiration.

Une régénération sans interruption dure environ 20 à 25 minutes à une vitesse de 30 mph (50 km/h).

Si vous utilisez le véhicule le plus souvent pour des trajets courts ou à l'arrêt avec la prise de force, le nettoyage automatique du filtre à particules diesel risque de ne pas fonctionner correctement. Le filtre à particules diesel peut ainsi s'encrasser et causer une perte de puissance du moteur.

- ❗ Si votre véhicule dispose d'un indicateur de saturation du filtre à particules, vous pouvez afficher le niveau de saturation sur le combiné d'instruments (→ page 7, 3).
- ❗ La régénération du filtre à particules diesel à intervalles réguliers peut prévenir des dysfonctionnements, d'une dilution de l'huile moteur ainsi que d'une diminution de la puissance du moteur.

Véhicules avec régénération manuelle

- ❗ La régénération manuelle du filtre à particules diesel lorsque le véhicule est à l'arrêt est une option et n'est pas montée de série.
- ❗ Si le voyant  qui se trouve sur le combiné d'instruments s'allume, il se peut qu'une régénération manuelle du filtre à particules diesel ne soit pas possible. Dans ce cas, faites immé-

diatement contrôler le véhicule par un atelier qualifié.

En cas de besoin, vous pouvez lancer la régénération du filtre à particules diesel via l'indicateur de régénération sur le combiné d'instruments (→ page 3, 6).

Lancement et arrêt de la régénération manuelle

Conditions requises

- Toutes les conditions système sont remplies.
- Le niveau de saturation du filtre à particules diesel est de 100 % minimum.
- Le véhicule est immobile.
- Le frein de stationnement est serré.
- Le véhicule a démarré.
- Véhicules équipés d'une boîte mécanique: la position de la boîte de vitesses **N** (point mort) est engagée.
- Véhicules équipés d'une boîte automatique: la position parking **P** est engagée.
- Si le véhicule est équipé d'une prise de force côté boîte de vitesses, celle-ci est désactivée.
- Si le véhicule est équipé d'un module spécial paramétrable, la demande de régime est désactivée.

❗ Cette fonction dépend de l'équipement ou du pays.

❗ Si votre véhicule dispose d'un indicateur de saturation du filtre à particules ou d'un indicateur de régénération, vous pouvez les afficher sur le combiné d'instruments (→ page 7, 3).

En cas de besoin, vous pouvez lancer la régénération du filtre à particules diesel via l'indicateur de régénération.

❗ Si le voyant du diagnostic moteur  s'allume, il se peut que la régénération manuelle ne soit pas possible. Rendez-vous dans un atelier qualifié.

Ordinateur de bord:

➡ Maintenance ➡ Filtre à particules

▶ **Lancement de la régénération:** sélectionnez OK.

▶ **Surveillance de l'environnement du véhicule:** assurez-vous que les gaz d'échappement brûlants ne peuvent provoquer aucune blessure ni aucun dégât matériel dans l'environnement

du véhicule. Confirmez en appuyant pendant 3 secondes sur **OK**.

La régénération est lancée. Le régime moteur augmente et le message **Régénération activée** apparaît.

- ❗ La durée de la régénération dépend du niveau de saturation du filtre à particules diesel (20-25 minutes environ). Une fois la régénération effectuée, le régime moteur est de nouveau réduit.

- ▶ **Arrêt de la régénération :** arrêtez le moteur du véhicule ou appuyez sur l'embrayage (boîte mécanique) ou sur la pédale de frein (boîte automatique). La régénération est arrêtée.

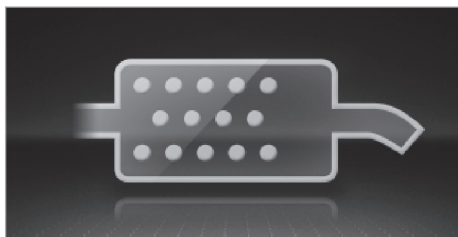
Vous pouvez lancer une nouvelle régénération uniquement lorsque le niveau de saturation du filtre à particules diesel est de 100 % minimum.

Affichage de la saturation

Ordinateur de bord:

↳ Maintenance ► Filtre à particules

La saturation du filtre à particules diesel est affichée.



Affichage d'un filtre à particules diesel saturé à 75%

- ▶ **Sortie de l'affichage :** appuyez sur la touche Retour qui se trouve à gauche sur le volant.

Messages d'écran

Messages sur le visuel



Filtre à particules diesel
Rouler à régime élevé cf.
notice d'utilisation

Causes et conséquences possibles et ► Solutions

- * La régénération automatique du filtre à particules diesel est insuffisante ou en panne.
 - ▶ Roulez à un régime moteur de 2 000 tr/min jusqu'à ce que le message d'écran disparaisse. Si le message d'écran ne disparaît pas au bout de 20 minutes, faites immédiatement éliminer le défaut par un atelier qualifié.

Messages sur le visuel	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
 Etat de charge trop élevé cf. notice d'utilisation	* La régénération automatique du filtre à particules diesel est insuffisante ou en panne. L'état de chargement du filtre à particules diesel est trop élevé. ► Effectuer un trajet sur autoroute ou interurbain jusqu'à ce que le message d'écran ne soit plus affiché. ou ► Véhicules avec régénération manuelle : effectuer une régénération manuelle (→ page 3, 6). Sur les véhicules avec indication de l'état de chargement, vous pouvez afficher l'état de chargement (→ page 7, 3). Si le message d'écran persiste après 40 minutes ou si l'état de chargement ne diminue pas : ► Rendez-vous immédiatement dans un atelier qualifié.
 Régénération activée Rouler à régime élevé cf. notice d'utilisation	* La régénération automatique du filtre à particules diesel a été lancée. ► Pendant environ 20 minutes, roulez à au moins 30 mph (50 km/h) par exemple sur une route de campagne ou une route rapide. La distance de conduite doit être d'au moins 10 miles (17 km). Sur les véhicules avec indication de l'état de chargement, vous pouvez afficher l'état de chargement (→ page 7, 3). Si le message d'écran persiste après 40 minutes ou si l'état de chargement ne diminue pas : ► Rendez-vous immédiatement dans un atelier qualifié.